

رسالهٔ اول پترُس رسول

معرفی رساله

این نامه را پترُس، رسول عیسی مسیح، به مسیحیانی که در سراسر آسیای صغیر یعنی ترکیه امروزی پراکنده بودند، می نویسد. مسیحیان بخاطر ایمان شان مورد آزار و اذیت مردمی قرار می گرفتند که در بین آنها زندگی می کردند. آنها بخاطر ایمان شان مورد تحقیر قرار گرفته از خانواده و قوم خود رانده می شدند و هویت خانوادگی و قومی خود را از دست می دادند.

پترُس توسط این نامهٔ خود آنها را تشویق می کند و خبر خوش عیسی مسیح را که با مرگ و قیام و وعده های خود به آنها امید بخشیده است، به یاد شان می آورد. بر علاوه به آنها نشان می دهد که با ایمان آوردن به عیسی مسیح آنها به حیث برگزیدگان خدا صاحب هویت جدید شده اند، هویت ممتازی که هیچکس از آنها گرفته نمی تواند.

بنابر این پترُس رسول به آنها یادآوری می کند که باید جفاها را بپذیرند و با تحمل و صبر مطابق به ایمان مسیحی خود زندگی کنند. به خدا وفادار بمانند و اطمینان داشته باشند که عیسی مسیح در روز ظهور خود پاداش آنها را برای شان خواهد داد.

فهرست موضوعها:

مقدمه: فصل ۱: ۱ - ۲

یادآوری نجات الهی: فصل ۱: ۳ - ۱۲

نصیحت برای زندگی پاک: فصل ۱: ۱۳ - ۲: ۱۰

مسئولیت مسیحیان در زمان جفا: فصل ۲: ۱۱ - ۴: ۱۹

خدمت و فروتنی مسیحی: فصل ۵: ۱ - ۱۱

خاتمه: فصل ۵: ۱۲ - ۱۴

۱ از طرف پترُس، رسول عیسی مسیح به کسانی که در سرتاسر ایالات پُنطُس، غلاتیه، کپدوکیه، آسیا و بطونیه مهاجر و پراکنده شده و برگزیده خدا اند. ^۲ خدای پدر مطابق اراده خود شما را از ازل برگزیده است و شما به وسیله روح خدا تقدیس شده‌اید تا از عیسی مسیح اطاعت کنید و خون او ریخته شد تا شما پاک شوید. فیض و سلامتی برای شما روزافزون باد.

امید زنده

^۳ سپاس بر خدا، پدر خداوند ما عیسی مسیح، که به لطف بزرگ خود به وسیله رستاخیز عیسی مسیح از مردگان، تولد نو و امید زنده به ما بخشیده است. ^۴ تا روزی میراث را به دست آوریم. این میراث در عالم بالا، در جایی که خراب و ضایع و پژمرده نمی‌شود، برای شما نگه داشته می‌شود. ^۵ و در حالی که شما در انتظار نجاتی هستید که در زمان آخر به ظهور می‌رسد، خدا با قدرت خود شما را به وسیله ایمان تان حفظ خواهد نمود.

^۶ این امر باید شما را خوشحال کند، اگرچه برای زمان کوتاهی، شاید لازم باشد که گرفتار درد آزمایش‌های سخت شوید. ^۷ چنانکه طلای فانی در آتش امتحان می‌شود، ایمان شما نیز باید در زحمات امتحان گردد، (اگرچه ایمان از طلا خیلی گرانبه‌تر

است.) تا در آن روزی که عیسی مسیح ظهور می کند ایمان خالص شما سبب ستایش و جلال و افتخار شود.^۸ با وجود اینکه تا به حال مسیح را ندیده‌اید، او را دوست دارید و با اینکه اکنون هم او را نمی‌بینید، به او ایمان دارید و با خوشی بزرگ و پُر شکوه که غیر قابل توصیف است، شادمان هستید^۹ و نتیجهٔ نهایی ایمان شما این است که سبب نجات جان‌های شما می‌شود.

^{۱۰} در خصوص این نجات انبیاء نه فقط پیشگوئی کردند که از راه فیض خدا به شما خواهد رسید، بلکه مطالعه و تحقیقی عمیق دربارهٔ آن نموده‌اند^{۱۱} و وقتی روح مسیح که در آن‌ها بود دربارهٔ زحماتی که مسیح می‌بایست متحمل شود و جلالی که به دنبال آن‌ها خواهد آمد پیشگوئی کرد، آن‌ها کوشش می‌کردند بدانند که زمان وقوع آن چه موقع خواهد بود و چگونه خواهد آمد.^{۱۲} اما آن‌ها فقط به این حقیقت پی بردند که وظیفهٔ آنها به خاطر خودشان نبود، بلکه برای شما بوده است. کسانی که بشارت انجیل را به شما دادند با کمک روح القدس که از عالم بالا فرستاده شده است، این حقیقت را به شما گفته‌اند؛ حقیقتی که حتی فرشتگان آرزوی درک آن را دارند.

دعوت به یک زندگی پاک

^{۱۳} پس حواس خود را جمع کرده و هوشیار باشید. در انتظار آن فیضی که در وقت ظهور عیسی مسیح نصیب شما خواهد شد، با امید به سر برید.^{۱۴} مثل فرزندان‌ی که مُطیع خدا هستند، نگذارید آن تمایلات نفسانی که به دوران جهالت گذشتهٔ شما مربوط است، زندگی شما را تحت تأثیر خود قرار دهند.^{۱۵} بلکه چنانکه خدایی

که شما را دعوت کرده است قدوس است، شما نیز در تمام رفتار
تان پاک باشید.^{۱۶} زیرا نوشته شده است: «مقدس باشید، زیرا که
من قدوسم.»

^{۱۷} شما در دعا‌های خود کسی را پدر خطاب می‌کنید که بدون
هیچگونه تبعیضی همه را فرداً فرد مطابق اعمال شان داوری
می‌کند بنابراین شما بقیه عمر خود را بر روی زمین با خدا ترسی
بگذرانید.^{۱۸} فراموش نکنید که شما از قید روشهای بی فایده زندگی
که از پدران خود آموخته بودید، آزاد شدید و این آزادی با
پرداخت چیزهای فانی مثل طلا و نقره نبود؛^{۱۹} بلکه با خون
گرانبهایی مانند خون بره‌ای بی نقص و عیب، یعنی با خون مسیح
خریده و آزاد شدید.^{۲۰} خدا پیش از آفرینش دنیا او را برای همین
کار معین فرمود، ولی او در زمان آخر به خاطر شما ظاهر شده
است.^{۲۱} شما به وسیله مسیح به خدا ایمان دارید، خدایی که مسیح
را پس از مرگ زنده گردانید و به او جاه و جلال بخشید تا ایمان
و امید شما در خدا باشد.

^{۲۲} اکنون چون از حقیقت اطاعت می‌کنید، جان‌های خود را پاک
و منزه ساخته‌اید، می‌توانید یکدیگر را صمیمانه مثل برادر دوست
داشته باشید. پس یکدیگر را از دل و جان دوست بدارید.^{۲۳} این
بار تولد شما در اثر تخم فانی نبود، بلکه به وسیله تخم غیرفانی،
یعنی کلام خدای زنده و ابدی تولد نو یافتید.^{۲۴} زیرا

«تمام آدمیان مثل علف هستند، و تمام جلال آنها مانند گل علف
است.»

علف خشک می‌شود و گلش می‌ریزد،^{۲۵} اما کلام خدا تا ابد باقی

و این کلام همان مژده‌ای است که به شما داده شده است.

سنگ زنده و ملت مقدس خدا

۲^۱ بنابراین شما باید هر نوع بغض، کینه، فریب، ریاکاری، حسادت و بدگویی را از خود دور سازید. ^۲ مانند نوزادان، علاقه به شیر روحانی خالص داشته باشید تا با نوشیدن آن بتوانید رشد و نمو کرده و نجات یابید، ^۳ زیرا شما در تجربه خود مهر و محبت خدا را چشیده‌اید.

^۴ پس به سوی او، یعنی آن سنگ زنده که مردم رد کردند، اما در نظر خدا برگزیده و گرانبهاست بیائید. ^۵ و شما نیز مانند سنگهای زنده‌ای هستید که خانه‌ای روحانی از شما بنا می‌شود و در آن خانه، شما به عنوان کاهنان مقدس، قربانی‌های روحانی را که در نظر خدا پسندیده است، به وسیله عیسی مسیح بگذرانید. ^۶ زیرا نوشته شده است:

«در سهیون سنگ زاویه ممتاز و گرانبهای قرار می‌دهم و هر که به آن ایمان آورد هرگز شرمسار نخواهد شد.»

^۷ برای شما ایمانداران، این سنگ ارزش بسیار دارد. اما برای بی‌ایمانان،

«آن سنگی که بنایان رد کرده‌اند، به صورت مهمترین سنگ عمارت درآمد.»

«سنگی است که آن‌ها را می‌لغزاند و صخره‌ای است که روی آن خواهند افتاد.»

بلی، آن‌ها بر روی کلام خدا می‌افتند، زیرا به آن ایمان نمی‌آوردند. پس سرنوشت آن‌ها همین بود!

۹ و اما شما، نژادی برگزیده و کاهنانی هستید که به پادشاهی رسیده‌اید. شما ملتی مقدس و قوم خاص خدا هستید تا اعمال و صفات عالی، خدایی که شما را از تاریکی به نور عجیب خود دعوت کرده است، به همه اعلام نمائید. ۱۰ در گذشته شما قوم و ملتی برای خود نداشتید، اما اکنون قوم برگزیده خدا هستید. زمانی شما از رحمت خدا کاملاً بی‌خبر بودید، اما اکنون رحمت او از شماست!

غلامان خدا

۱۱ ای عزیزان، از شما که در این دنیا بیگانه و در حال غربت هستید، تقاضا می‌کنم تسلیم شهوات نفسانی که همیشه با روح ما در جنگ است، نشوید؛ ۱۲ بلکه چنان در میان مردم خدا ناشناس با راستی و درستی زندگی کنید که اگرچه در حال حاضر شما را ملامت به بدکاری می‌کنند، با دیدن اعمال نیک شما، خدا را در روز دیدارش، تمجید نمایند.

اطاعت از صاحبان قدرت

۱۳ به خاطر خداوند، مطیع همه قدرت‌های انسانی باشید، خواه

پادشاه که مافوق همه است،^{۱۴} خواه فرمانداران که از طرف او مأمور شده‌اند که بدکاران را تنبیه و نیکوکاران را تشویق نمایند.^{۱۵} ارادهٔ خدا این است که شما با اعمال نیک خود جلوی سخنان جاهلانۀ مردمان احمق را بگیرید.^{۱۶} مثل مردمی که کاملاً آزاد هستند زندگی کنید، اما نگذارید این آزادی شما بهانه‌ای برای رفتار ناشایست باشد، بلکه به عنوان بندگان خدا زندگی کنید.^{۱۷} همه را محترم بشمارید، برادران خود را دوست بدارید، از خدا بترسید و پادشاه را محترم بدانید.

پیروی از مسیح

^{۱۸} ای نوکران، مطیع اربابان خود بوده و آن‌ها را احترام کنید، نه تنها نسبت به آنانی که مهربان و با ملاحظه هستند، بلکه همچنین به کسانی که سخت‌گیر و تندخو هستند.^{۱۹} زیرا کسی که خدا را در زندگی خود شاهد و ناظر می‌داند، اگر به ناحق عذاب ببیند و تحمل کند، خدا را خشنود ساخته است.^{۲۰} اما اگر مرتکب کار خلافی شدید و تنبیه آن را تحمل کردید، چه افتخاری برای شما است؟ اما اگر شما کارهای نیک انجام دهید و در عوض بدی دیده و آن را تحمل کنید در آن صورت است که خدا را خشنود ساخته‌اید.^{۲۱} مگر خدا شما را برای همین برنگزیده است؟ خود مسیح با رنج‌هایی که به خاطر شما کشید، برای شما نمونه شد تا به همان راهی که او رفت، شما نیز بروید.^{۲۲} شما می‌دانید که او هیچ گناهی نکرد و هرگز دروغی از دهان او شنیده نشد.^{۲۳} وقتی به او دشنام می‌دادند، با دشنام جواب نداد. وقتی عذاب می‌کشید، تهدید نمی‌کرد، بلکه خود را به دست آن کسی سپرد که همیشه با عدالت و انصاف داوری می‌کند.^{۲۴} مسیح شخصاً بارگناهان ما را

بر دوش گرفته آن‌ها را بر صلیب بُرد تا ما هم نسبت به گناه بمیریم و برای عدالت زیست کنیم، زیرا به سبب زخم‌های اوست که ما شفا یافته‌ایم.^{۲۵} شما مثل گوسفندانی بودید که راه خود را گم کرده‌اند، اما اکنون پیش چوپان و نگهبان جانهای خود برگشته‌اید.

زنان و شوهران

۳ ^۱ به همین طریق شما ای زنان، مُطیع شوهران خود باشید تا چنانچه بعضی از آن‌ها به کلام خدا ایمان ندارند به وسیلهٔ رفتار شما ایمان آورند. بدون آنکه شما به آن‌ها چیزی بگوئید،^۲ زیرا آن‌ها رفتار نیک و خداترسی شما را خواهند دید.^۳ زیبایی شما در آرایش ظاهری نباشد که به آرایش مو و پوشیدن جواهرات و لباس زیبا بستگی دارد؛^۴ بلکه زیبایی شما از باطن باشد. درون خود را با گوهر فناپذیر یک روح آرام و ملایم بیارائید، زیرا این نوع زیبایی در نظر خدا ارزش بسیار دارد.^۵ به این طریق بود که زنان مقدسی که در قدیم به خدا توکل داشتند، خود را زیبا می‌ساختند. آن‌ها مُطیع شوهران خود بودند،^۶ مثل سارا که از ابراهیم اطاعت کرده او را «سرور» خطاب می‌نمود. پس اگر شما هم نیکوکاری کنید و از چیزی نترسید، دختران او خواهید بود.

^۷ و شما نیز ای شوهران، باید رفتارتان با همسرتان همیشه با ملاحظه باشد و چون آن‌ها جسماً ضعیف‌تر هستند و در فیض زندگی با شما سهیم و شریک می‌باشند، با عزت و احترام با آن‌ها رفتار کنید، مبادا دعاهای شما مستجاب نشود.

رنج و زحمت به خاطر مسیح

^۸ خلاصه‌ای برادران، یک فکر و یک دل باشید. یکدیگر را مثل برادر دوست بدارید و مهربان و فروتن باشید. ^۹ بدی را با بدی و لعنت را با لعنت جواب ندهید، بلکه به جای لعنت برکت بطلبید، زیرا خدا شما را دعوت کرده است تا برکت نصیب تان گردد. ^{۱۰} زیرا نوشته شده است:

«هرکه بخواهد زندگی خوب و روزهای خوشی داشته باشد، دهان خود را از حرفهای زشت و لبان خود را از دروغ نگهدارد.

^{۱۱} بدی را ترک کرده نیکی کند و صلح و صفا را جسته و آن را دنبال نماید.

^{۱۲} زیرا چشمان خداوند بر عادلان است، و گوشهای او آماده شنیدن دعاهای آنها، اما از بدکاران روی گردان است.»

^{۱۳} پس اگر شما به انجام آنچه نیکوست علاقه دارید، چه کسی به شما آسیبی خواهد رسانید؟ ^{۱۴} اما اگر به خاطر عدالت رنج می‌بینید، خوشا به حال شما! از تهدیدات مردم نترسید و تشویش نکنید. ^{۱۵} اما ترس مسیح در دلهای شما باشد و او را خداوند خود بدانید و اگر کسی علت امید شما را می‌پرسد، همیشه آماده جواب باشید. ^{۱۶} البته با ملایمت و احترام. وجدان شما همیشه پاک باشد تا حتی اگر به شما بی‌حرمتی شود، کسانی که از رفتار نیک مسیحایی شما بد می‌گویند، از گفته خود شرمند گردند. ^{۱۷} زیرا اگر خواست خدا براین است که شما زحمت ببینید، بهتر است که به خاطر نیکوکاری باشد، نه برای بدکاری. ^{۱۸} مثلاً خود مسیح

یکبار برای همیشه به خاطر گناه شما مُرد، یعنی یک شخص بی‌گناه در راه گناهکاران مُرد تا ما را به حضور خدا بیاورد. او از لحاظ جسم کشته شد اما از لحاظ روح به زندگی خود ادامه داد.^{۱۹} و در روح به نزد ارواح محبوس رفت و به آن‌ها وعظ کرد.^{۲۰} اینها همان کسانی بودند که در آن وقت که نوح به ساختن کشتی مشغول بود و خدا با صبر و حوصله انتظار می‌کشید، اطاعت نکردند. عده‌ای کم، یعنی هشت نفر از آب گذشته نجات یافتند.^{۲۱} این آب نمونه‌ی تعمیدی است که اکنون شما را نجات می‌بخشد. منظور من شستشوی کثافات بدنی نیست، بلکه بیان‌کننده‌ی آرزوی وجدان پاکی است که شوق به دیدن خدا دارد و به وسیله‌ی رستاخیز مسیح نجات می‌یابد.^{۲۲} او به عالم بالا رفت و در دست راست خداست و تمام فرشتگان و قوتها و قدرت‌های آسمانی تحت فرمان او هستند.

تبدیل شدن زندگی ما

۴ پس چون مسیح درد و رنج‌های جسمانی را کشید، شما نیز خود را برای همین کار آماده سازید. زیرا کسی که درد و رنج کشیده است، دیگر گرفتار گناه نمی‌شود^۲ و تا آخر عمر خود مطابق اراده‌ی خدا زندگی خواهد کرد، نه به هدایت شهوات نفسانی،^۳ زیرا شما در گذشته به قدر کافی وقت خود را صرف کارهایی که خداشناسان، خواهش انجام آن را دارند، کرده‌اید. در آن وقت زندگی شما در هرزگی، شهوترانی، مستی، عیاشی، مجالس میگساری، و بت‌پرستی شرم‌آور سپری می‌شد^۴ و اکنون آن‌ها از اینکه شما دیگر در چنین زندگی بی‌بند و بار با آن‌ها شرکت نمی‌کنید تعجب می‌کنند و از شما بد می‌گویند.^۵ اما آن‌ها روزی

باید حساب خود را به خدایی که برای داوری زندگان و مردگان آماده است، پس بدهند. ^۶ چرا به مردگان بشارت داده شد؟ برای اینکه آن‌ها اگرچه مثل همه آدمیان در جسم مورد داوری قرار گرفتند، در روح دارای زندگی شوند، همان طوری که خدا زنده است.

عطایای خدا به ایمانداران

^۷ پایان همه چیز نزدیک است. باید حواس شما جمع باشد و با هوشیاری و خودداری دعا کنید. ^۸ مهمتر از همه، محبت تان نسبت به یکدیگر جدی و قوی باشد، زیرا محبت گناهان زیادی را می‌پوشاند. ^۹ با خوشحالی و سخاوتمندی نسبت به یکدیگر مهمان‌نوازی کنید. ^{۱۰} به عنوان کسی که برکات گوناگون خدا را یافته است، استعدادها و عطایای خود را برای خیریت دیگران به کار ببرید. ^{۱۱} مثلاً کسی که وعظ می‌کند، طوری سخن بگوید که گویی از طرف خدا پیامی دارد و آنکه خدمت می‌کند با قدرتی که خدا به او عطا می‌فرماید، خدمت کند تا از این راه خدا در همه چیز به وسیله عیسی مسیح جلال یابد. بلی، جلال و قدرت تا به ابد از آن او باد، آمین.

رنج و زحمت یک فرد مسیحی

^{۱۲} ای عزیزان، از آزمایش‌های سختی که برای امتحان شما پیش می‌آید، تعجب نکنید و طوری رفتار ننمائید که گویی امری غیرعادی برای شما پیش آمده است. ^{۱۳} در عوض از اینکه در رنج‌های مسیح شریک شده‌اید، شادمان باشید تا در وقتی که جلال او ظاهر می‌شود شادی و خوشی شما کامل گردد. ^{۱۴} خوشا به

حال شما اگر به خاطر نام مسیح به شما دشنام دهند، زیرا در آن صورت روح پُر جلال خدا در شما ساکن است.^{۱۵} امیدوارم که شما هرگز به خاطر قتل یا دزدی یا بدکاری یا دخالت دچار زحمت نشده باشید.^{۱۶} اما اگر به عنوان یک مسیحی، رنج می‌بینید ناراحت نشوید، بلکه برای اینکه نام مسیح را بر خود دارید، خدا را شکر کنید.

^{۱۷} وقت آن رسیده است که داوری فرزندان خدا شروع شود و اگر ما اولین کسانی هستیم که داوری می‌شویم، نصیب و عاقبت کسانی که انجیل خدا را رد کردند چه خواهد بود؟^{۱۸} و اگر نجات عادلان اینقدر دشوار است، عاقبت گناهکاران و اشخاص دور از خدا چه خواهد بود؟^{۱۹} بنابراین، اگر کسی مطابق ارادهٔ خدا، دچار رنج و زحمت شده است، جان خود را به دست آفریدگاری که همیشه به وعده‌های خود وفا می‌کند بسپارد و به نیکوکاری خود ادامه دهد.

توجه رهبران کلیسا به اعضای آن

۵ ^۱ من که یک رهبر کلیسا هستم و شاهد زحمات مسیح بودم و در آن جلالی که قرار است بزودی ظاهر شود، شریک و سهیم خواهم بود، از شما رهبران کلیسا تقاضا می‌کنم: ^۲ از گله‌ای که خدا به شما سپرده است، چوپانی و مراقبت کنید و کاری که انجام می‌دهید از روی اجبار و زور نباشد، بلکه چنانکه خدا می‌خواهد آن را از روی علاقه و رغبت انجام دهید، نه به منظور فایدهٔ شخصی بلکه با حُسن نیت و علاقه.^۳ کوشش نکنید بر آنانی که به دست شما سپرده شده‌اند خداوندی نمائید، بلکه برای آن گله نمونه

باشید.^۴ و شما در وقتی که چوپان بزرگ ظاهر می شود، تاج پُر جلالی را خواهید ربود که هرگز پژمرده نمی شود.

^۵ به همین طریق شما که جوانتر هستید، باید مُطیع رهبران کلیسا باشید و همهٔ شما قدیفهٔ فروتنی را به کمر بسته، یکدیگر را خدمت کنید زیرا خدا مخالف متکبران است، اما به فروتنان فیض می بخشد.^۶ پس در مقابل قدرت خدا فروتن باشید تا او شما را در وقت مناسب سرافراز نماید.^۷ بار تمام تشویش خود را به دوش او بگذارید، زیرا او همیشه در فکر شماست.

^۸ هوشیار و متوجه باشید؛ زیرا دشمن شما ابلیس، چون شیری غُران به هر سو می گردد و در جستجوی کسی است که او را بلعد.^۹ با قدرت ایمان در مقابل او بایستید، زیرا می دانید که برادران شما در تمام دنیا به همین زحمات دچار شده اند.^{۱۰} اما، پس از اینکه اندک زمانی رنج و زحمت دیدید، خدا که بخشندهٔ تمام برکات روحانی است و شما را در مسیح دعوت کرده است که در جلال ابدی او شریک شوید، شما را کامل و ثابت قدم و قوی و استوار خواهد ساخت.^{۱۱} قدرت تا به ابد از آن اوست، آمین.

خاتمه

^{۱۲} این رسالهٔ مختصر را با کمک «سیلوانس» که او را یک برادر وفادار می دانم، نوشته ام تا شما را تشویق کنم و به آن فیض راستین خدا که در آن استوار هستید، شهادت بدهم.

^{۱۳} کلیسای شهر بابل که مثل شما برگزیدهٔ خداست، به شما سلام می رساند و همچنین پسر من «مرقس» سلام می رساند.^{۱۴} یکدیگر

را با بوسهٔ محبت آمیز سلام گوئید. صلح و سلامتی با همهٔ شما که
با مسیح متحد هستید باد.